

# ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK

## 1. Utazási szerződés

1. FOR TWO Kft.(továbbiakban: FOR TWO Kft.) székhely: 1036 Budapest, Lajos utca 93 – 99. fszt. (Nagyszombat u.1.), Telefon: +36 1 430 1778, cégjegyzék szám: 01090/78307, Engedély szám: R-0837/93/97, adószám: 10619496-2-41, vagyoni biztosíték: Colonnade Atlasz Biztosító. A jelen általános szerződési feltételek az utazási szerződés részét képezik.
2. Az utazási szerződésre – az utazási szolgáltatásokról szóló egyéb tájékoztatókban, az utazásra jogosító okmányban, a részvételi díj megfizetését igazoló díjbekérőben vagy számlában, valamint a jelen szerződési feltételekben nem szabályozott kérdésekben az utazási szerződéséről szóló 281/2008. (XI. 28.) Korm. rendelet (a továbbiakban:Rendelet) rendelkezéseit és a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 415-416. §-ait kell alkalmazni. A jelen általános szerződési feltételek irányadóak a FOR TWO Kft. által nyújtott bármilyen, a Rendelet hatálya alá tartozó szolgáltatására.
3. Az utas a FOR TWO Kft. mint utazásközvetítő közreműködésével utazási szerződést köt az utazásszervezővel. Az utazási szerződés tárgya adott szolgáltatás, utazási csomag, vagy utazási szolgáltatás együttes.
4. Az utazás megrendelésével, a jelentkezés nyilvántartásba vételével és visszaigazolásával, valamint az előleg befizetésével létrejön az utas és a FOR TWO Kft. között az utazás közvetítői szerződés.
5. Az utazás időtartamát, a szolgáltatás meghatározását, minőségét, a teljesítés módját és a részvételi díjat a FOR TWO Kft. által közzétett programajánlat, illetve a megrendelés visszaigazolása tartalmazza.
6. Az utasok repülőgéppel történő fuvarozására a légi személyfuvarozásra a fuvarozás teljesítésekor vonatkozó szabályok az irányadók.

Az FOR TWO Kft. kifejezetten felhívja az utas figyelmét arra, hogy a repülőjegy megvásárlásával az utas a légitársasággal kerül szerződéses jogviszonyba, így a légi fuvarozás során felmerült követeléseit/kötelezettségeit az adott légitársasággal szemben érvényesítheti.

Az FOR TWO Kft. közreműködőjeként eljáró légi fuvarozók felelősségét az 1936. évi XXVIII. tv. által kihirdetett, az 1964. évi 19. tvr. valamint a 2005. évi XXXIV. tv. által módosított és a 2005. évi XXXV. tv. által kiegészített 1929. évi varsói nemzetközi egyezmény és a 2005. évi VII. tv. által kihirdetett 1999. évi montreali nemzetközi egyezmény korlátozza.

E szabályokról az utas kívánságára az utazási iroda köteles tájékoztatást adni. A légiközlekedéssel összefüggő elháríthatatlan okok miatt a menetrend, az indulási és érkezési időpontok, valamint az útvonal és a megjelölt légitársaság módosulhat.

Utazási irodánk a menetrend- és az útvonal-változtatás jogát fenntartja.

Ha az utazási csomag összeállítása esetén menetrendszerinti repülőjáráttal történik a légiközlekedés, és/vagy ha az utas a szerződéskötést követően érvényes, a légitársaságtól visszaigazolt repülőjeggyel rendelkezik, továbbá visszaigazolt szállásfoglalással, akkor a szolgáltatást nyújtó adott légitársaság és/vagy légitársaságok és/vagy a szálláshely mindenkori lemondási szabályzata érvényes.

A repülővel történő utazás esetén, ha a légitársaságok szigorú rendelkezései miatt a repülőjegyek már ki lettek állítva, ennek visszatérítését az utas az utazási irodától nem követelheti.

A légitársaságok speciális szabályzatairól (pl. csomagszállítási szabályok, légi utazási szerződés) az utas köteles önállóan is tájékozódni.

## 2. Fizetési feltételek

1. A megrendelő által fizetendő teljes díj – eltérő kikötés hiányában - magában foglalja a megrendelő által igénybe vett szolgáltatások díját, amely magában foglalja a szervezési és eljárási díjat is, továbbá a külön felszámításra kerülő adó, illeték és egyéb kötelező terhek (így különösen üdülőhelyi díj, kikötői díj, repülőtéri illeték, a helyszínen fizetendő adók és illetékek) forintban vagy euróban meghatározott összegét.
2. Az utazási szerződés megkötésekor a megrendelő az általa fizetendő részvételi díj legfeljebb 40%-át – kivéve, ha a külföldi közreműködővel kötött szerződés ennél szigorúbb kötelezettséget ró a FOR TWO Kft.-re – köteles megfizetni.
3. Az utazási szerződés alapján fizetendő teljes díj – részvételi díj, valamint az egyéb adó, illeték és más kötelező terhek – összegének megfizetését a For Two Kft. legkorábban az utazás megkezdése előtt 30 nappal, hajóutak esetén 45 nappal igényelheti az utastól, kivéve, ha az utazásszervező, vagy közreműködő ennél korábbi teljesítést ír elő.
4. Amennyiben a megadott időpontig a megrendelő nem egyenlíti ki a teljes fizetendő díjat, a FOR TWO Kft. külön értesítés nélkül elállhat az utazási szerződéstől. A megrendelő ez esetben köteles a FOR TWO Kft.-nek a kiegészítő általános szerződésben foglalt kötbért – az ott szabályozott módon és mértékben – a FOR TWO Kft. írásbeli felhívására megfizetni.

5. Ha a megrendelő az utazási szerződés egyes elemeinek (név, szállásfoglalás, kiegészítő szolgáltatások módosítása vagy törlése) módosítását kezdeményezi, a megrendelő köteles a For Two Kft. módosítással kapcsolatban felmerülő költségeit a szerződésmódosítással egyidejűleg megtéríteni. Az utazási szerződés lényeges elemeinek – mint úti cél, időpont, utasok létszámának csökkenése – módosítására a megrendelő részéről tett kezdeményezést – függetlenül a megrendelő által használt elnevezéstől – a FOR TWO Kft. az eredeti szerződéstől való elállásnak tekinti. A FOR TWO Kft. a megrendelő által szándékolt új szerződést csak a jelen Általános Szerződési Feltételek é a kiegészítő általános feltételek felmondásra vonatkozó rendelkezéseinek figyelembe vételével, és mint új szerződést köti meg.

### **3. A részvételi díj érvényessége**

1. A részvételi díj az utazási ajánlatban meghirdetett szolgáltatások időtartamára az adott minőségben az árat, a FOR TWO Kft. szervezési díját és az általános forgalmi adót tartalmazza. Nem tartalmazza az útlevét, az esetleges vízum költségét, a belépődíjakat és a költőpénzt.
2. Az utazás szervező az utazás megkezdése előtt legkésőbb 20 nappal a részvételi díjat felemelheti az alábbi okokból: a személyszállítás árának az üzemanyag vagy egyéb energiaforrás költségei, az utazási szolgáltatásra vonatkozó szerződésben vállalt részszolgáltatásokkal kapcsolatos, a teljesítésben közvetlenül részt nem vevő harmadik felek által kivetett adó, illeték és egyéb kötelező terhek (így különösen üdülőhelyi díj, horgonyzási díj, repülőtéri illeték), vagy az adott utazási szolgáltatás esetében irányadó devizaárfolyamok változása miatt kerülhet sor. A díjemelés mértékének ekkor is arányosnak kell lennie a költségek emelkedésének mértékével, és a szerződésben külön meg kell határozni a módosított díj számításának módját.
3. Az utas köteles az utazásra vonatkozó mindenkori útlevét-, vízum-, vám-, és deviza szabályokat betartani. Ezek elmulasztásából, illetve megszegéséből eredő költségek és károk az utast terhelik. Abban az esetben, ha az utas érvénytelen okmányt, valótlan vagy nem az okmányban feltüntetett adatokat adott meg, valamint a vízumbeszerzéshez szükséges okmányt, adatokat nem juttatja el az utazásszervező által meghatározott határidőre, az utazás meghiúsulása miatt az ebből adódó kárt az Utas viseli.
4. A FOR TWO Kft. - az Utas kérésére - csak az Európai Unió tagállamának állampolgárát köteles tájékoztatni a cél- és tranzit országok útlevét-, vízum-, illetve egészségügyi beutazás szabályairól, előírásairól. Más államok állampolgárainak, ideértve a hontalanokat és a kettős állampolgárokat is, az illetékes diplomáciai képviselőt ad felvilágosítást.

### **4. Lemondási feltételek**

1. Az utas az utazási szolgáltatásra vonatkozó szerződésben foglaltaknak megfelelően, a szerződést bármikor felmondhatja. Az utazási szolgáltatásra vonatkozó szerződésben az utas felmondása esetére kötbér köthető ki, melynek mértéke a részvételi díj összegét nem haladhatja meg. A kötbér összegét az utazásszervező határozza meg (lásd: kiegészítő általános szerződésben).
2. A lemondást minden esetben írásban kell benyújtani.
3. Elállásnak minősül az is, ha az utas – előzetes nyilatkozattétel nélkül – nem kezdi meg utazását. Ilyen esetben az utazás megkezdésének az időpontja tekintendő elállási időpontnak.
4. Semminemű visszatérítés nem illeti meg azt az Utast, aki az utazás folyamán lép vissza a szerződéstől, vagy azért nem tud részt venni az utazáson, mert a vonatkozó mindenkori (útlevét-, vízum-, deviza-, vám-, stb.) előírásokat nem tartotta be.
5. Ha az utas szándékos vagy súlyosan gondatlan magatartásával veszélyezteti vagy sérti utastársai nyugalma, egészségét, biztonságát, érdekeit, utazását, az utazási szerződés, program teljesítését, nem az elvárható magatartást tanúsítja, akkor figyelmeztetés után az utazásszervező jogosult azonnali hatállyal kizárni az utast az utazásból, jogosult elállni a szerződéstől, és az utas a hazautazásáról maga köteles gondoskodni. Ebben az esetben az utazásszervező jogosult kárainak megtérítését követelni az utastól.
6. Lemondott, törölt vagy vis major utazás meghiúsulása esetén irodánk 5.000 Ft/ fő adminisztrációs díjat számol fel az esetleges kötbéren kívül.

## 5. Visszafizetési feltételek

1. A szerződés hibás teljesítése esetén az Utas a hiba felfedezése után haladéktalanul köteles a kifogását az utaskísérővel és a helyszíni szolgáltatóval közölni. A közlés késedelméből eredő kárért az Utas felelős. Az utaskísérő vagy a helyszíni szolgáltató az Utas bejelentését annak kérésére köteles jegyzőkönyvbe foglalni és ennek egy példányát az Utasnak átadni. Amennyiben az Utas kifogásait nem közölte a helyszínen az utaskísérővel vagy a helyszíni szolgáltatóval orvoslás, illetve jegyzőkönyvbe vétel céljából, valamint kárigényét késedelmesen jelentette be az utazás szervező mentesül az ügy kivizsgálása, illetve megtérítése alól. A kártérítési kérelmet a hazaérkezéstől számított 3 napon belül írásban kell benyújtani a FOR TWO Kft.-hez. A panasz megfelelő alátámasztására a bejelentéshez csatolni kell a kifogásra okot adó cselekmény helyén a utaskísérővel vagy a helyszíni szolgáltatóval orvoslás az utazás szervező megbízottjai vagy a szolgáltató által felvett jegyzőkönyv vagy igazolt dokumentumok egy példányát. A FOR Two Kft. köteles a bejelentett kárigény indokoltságát az utazás szervezővel felülvizsgálni és álláspontjáról a kárigény bejelentésétől számított 30 napon belül írásban tájékoztatni az Utast.
2. A FOR TWO Kft. nem köteles a díjat leszállítani, ha az utas valamely szolgáltatást saját elhatározásából, vagy az érdekkörében felmerült okok miatt nem vette igénybe.
3. Az utazás szervező köteles a szerződésszegéssel okozott kárt megtéríteni. Mentesül a kár megtérítésének kötelezettsége alól, ha bizonyítja, hogy a szerződésszerű teljesítés érdekében úgy járt el, ahogy az az adott helyzetben elvárható.
4. Az Utas saját maga köteles gondoskodni értékeinek őrzéséről, felügyeletéről.
5. A FOR TWO Kft. nem felel olyan szolgáltatások elmaradásáért, amelyek a közlekedési eszközök késése, illetve menetrend változása miatt vagy a járatok törlésének következtében maradnak el. A repülővel történő utazások esetén az adott légitársaság utazási feltételei érvényesek. Az esetleges késésekért, járat-, menetrend-, repülőgéptípus- vagy légitársaság változásáért poggyászkárokért a FOR TWO Kft-t felelősség nem terheli.
6. Az utazásszervező fenntartja a jogot a szálláshely (pl.: hotel, hajó, kabin) kategórián belüli megváltoztatására, valamint a programok azonos értékű programokra történő felcserélésére kivételes esetekben, ha erre olyan tényezők rákényszerítik, melyekre az utazásszervezőnek nincs ráhatása.
7. Ha vis major, háború, természeti csapás, járvány, sztrájk stb. az utazást befolyásolják vagy megghiúsítják, ezért és a szolgáltatások fenti okokból bekövetkezett elmaradásáért a FOR TWO Kft. felelősséget nem tud vállalni. A fenti okokból jelentkező többletköltségek az utast terhelik, illetve a bekövetkezett változásokért a FOR TWO Kft. kártérítési felelősséggel nem tartozik.
8. Amennyiben a FOR TWO Kft. más, utazási szolgáltatást értékesítő, utazást szervező, vagy utazást közvetítő utazási vállalkozó szolgáltatásai közvetítését végzi, úgy az utas szavatossági igényeit a közvetített szolgáltatás kötelezettjével szemben érvényesítheti.

## 6. BBP biztosítás

1. A FOR TWO Kft. utasai az utazás időtartamára betegség-, baleset- és poggyászbiztosítást ill útlemondási biztosítás is köthetnek.
2. Az utazásszervező kárenyhítési és kármegelőzési kötelezettsége alapján szerződéskötési feltételként írhatja elő, hogy az utas az utazás időtartamára betegség-, baleset- és poggyászbiztosítással rendelkezzen. Az utazás során az utas által harmadik személynek okozott kárért az utas felelős.

## 7. Egyéb rendelkezések

1. A FOR TWO Kft. a jogszabályban előírt vagyoni biztosítékát a Colonnade Insurance (Europe) Ltd.-nél helyezte el. Ezen vagyoni biztosíték csak az utasok hazaszállítására, vagy az előleg, illetve a részvételi díj visszafizetésére fordítható a FOR TWO Kft. esetleges fizetésképtelensége esetén.
2. Repülő és hajós utazásoknál, amennyiben kiskorú – azaz 18. életévét be nem töltött – személy csak az egyik szülő kíséretében, más felnőtt kíséretében (rokon, barát, tanár, stb.) vagy egyedül utazik külföldre, javasoljuk szülői hozzájáruló nyilatkozat (vagy gyámhatósági hozzájárulás) beszerzését angol nyelven. Amennyiben a kiskorúnak egyik szülője már nem él, úgy a halotti anyakönyvi kivonat másolatát kell magával vinni.

3. Kismamák utazása

Repülő utak esetén kismamák utazásánál a terhesség 34. hete végéig nem kötelező bemutatni a kezelőorvos igazolását. Amennyiben a kismamának a terhességének 34. hete végéig egészségügyi problémái vannak, akkor szükséges a kezelőorvos igazolása, a hölgy alkalmasságáról a repülésre. A terhesség 28. hete végétől minden esetben szükséges felmutatni az orvosi igazolást. Az orvosi igazolást nem lehet hamarabb kiállítani, mint 6 nappal az utazás kezdete előtt. Hajós utak esetén a terhesség be nem töltött 24. hetéig lehet utazni orvosi igazolással. Bővebb információt az egyes fuvarozók fuvarozási feltételeiben és szabályzatában lehet találni. Az útlemondási (storno) biztosítás a terhességre való hivatkozásra nem érvényesíthető.

4. A repülő és hajós utazásokkal kapcsolatosan az utas tudomásul veszi, hogy a légitársaságok, illetve hajóstársaságok üzletszabályzatai, szállítási feltételei az utazásszervezővel kötött utazási feltételek részeivé válnak.
5. Az utazásszervező a 2111/2005/EK rendelet értelmében a repülő utaknál legkésőbb az utazási okmányok átadásakor tájékoztatja az utast a szerződő és az üzemeltető légitársaság kilétéről. Az Európai Unión belül működési tilalom alá eső légi fuvarozók közösségi listája az alábbi weboldalon tekinthető meg: [http://ec.europa.eu/transport/modes/air/safety/air-ban/index\\_hu.htm](http://ec.europa.eu/transport/modes/air/safety/air-ban/index_hu.htm)
6. A fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény rendelkezései szerint az utas (fogyasztó) a lakóhelye szerint illetékes Kereskedelmi és Iparkamara mellett szervezett békéltető testülethez fordulhat (elérhetőség: <https://www.bekeltetes.hu/index.php?id=testuletek> ) vagy az illetékes bíróságnál polgári pert indítani, ha panaszügyének rendezését az utazásszervezőnél megkísérelte, de az nem vezetett eredményre. Fogyasztóvédelmi jogszabálysértés esetén pedig az illetékes fogyasztóvédelmi hatósághoz fordulhat ([https://fogyasztovedelem.kormany.hu/#/hova\\_fordulhatok](https://fogyasztovedelem.kormany.hu/#/hova_fordulhatok))
7. Mindazok a helység-, szállás-, fuvarozó- és programleírások, prospektusok, tájékoztatók, elektronikus ismertető, amelyeket nem az utazásszervező adott ki, az utazási szerződés teljesítése és az utazásszervező kötelezettségei szempontjából érvénytelenek, továbbá ezek tartalma, ajánlata, adatai, leírásai nem kérhetők számon sem az utazásszervezőn, sem annak közreműködőin; azokért az utazásszervező nem vállal felelősséget, teljesítésükre sem részben, sem egészben nem köteles. A programfüzetben lévő képek illusztrációk.

ZÁRADÉK:

Kijelentem, hogy a jelen ÁSZF 1./4., 2., 3/3., 4./1., és az 5./5. pontjában foglalt rendelkezések tekintetében külön tájékoztatásban részesültem, és a tájékoztatást követően azokat kifejezetten elfogadom.

.....  
Utas

Az utazási szerződés feltételei, a kiegészítő utazási feltételeket és a tájékoztatóban található információkat elolvastam, tudomásul vettem, valamint az utazási szerződés feltételeinek egy példányát átvettem és magamra, valamint - az utazási szerződés feltételeinek megfelelő pontja szerint képviseleti jog esetén - utastársaimra nézve kötelezőnek fogadom el, és ezt aláírásommal tanúsítom.

Utas(ok) neve:	
Utazás időpontja:	
Pozíció szám:	
Út megnevezése:	

Budapest: 20.....

.....

Utazási Iroda

.....

Utas